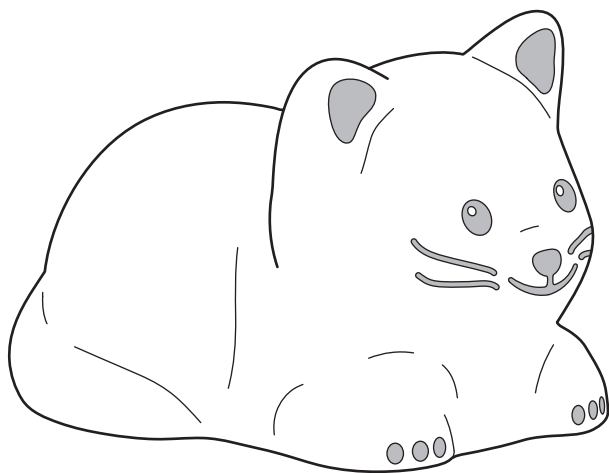


# TÖVÄDER



Design and Quality  
IKEA of Sweden

**English**

For indoor use only.

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Do not immerse in water.

Cleaning

Use a damp cloth, never a strong cleaning agent.

**English**

Only use batteries that are intended for the product. Do not mix old and new batteries, different brands or types.

**English**

Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

Rechargeable batteries are to be removed from toy before being charged.

Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.

Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.

Batteries are to be inserted with the correct polarity.

Exhausted batteries are to be removed from the toy.

The supply terminals are not to be short-circuited.

**English**

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE



### **Deutsch**

Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.

Das Leuchtmittel dieser Leuchte darf nur vom Hersteller, einer Servicewerkstatt oder einer Fachkraft ausgetauscht werden.

Das Produkt nicht in Wasser tauchen.

Reinigung

Mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine starken Reinigungsmittel verwenden.

### **Deutsch**

Nur Batterien verwenden, die für das jeweilige Produkt geeignet sind.

Weder gebrauchte und neue Batterien kombinieren noch Batterien verschiedener Fabrikate oder Typen.

### **Deutsch**

Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.

Aufladbare Batterien müssen zum Aufladen aus dem Spielzeug genommen werden.

Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.

Nur die empfohlenen Batterien oder Batterien des gleichen Typs verwenden.

Die Batterien müssen mit den Polen in die korrekte Richtung eingelegt werden.

Verbrauchte Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.

Die Batteriepole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

### **Deutsch**

DIESE ANLEITUNG FÜR KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFHEBEN.



### **Français**

Uniquement pour une utilisation en intérieur.

La source lumineuse de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, un représentant de celui-ci ou un réparateur agréé.

ATTENTION : risque de choc électrique.

Ne pas immerger.

Nettoyage

Nettoyer avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de produit nettoyant puissant.

### **Français**

N'utiliser que des piles compatibles avec le produit. Ne pas mélanger des piles neuves et anciennes, ou des piles de marques et types différents.

### **Français**

Ne jamais tenter de recharger une pile non rechargeable.

Toujours retirer les piles du jouet avant de procéder à leur recharge.

La recharge des piles doit toujours être effectuée sous la surveillance d'un adulte.

Utiliser uniquement des piles du même type que celles recommandées ou équivalentes.

Attention au sens de montage des piles.

Toute pile usée doit être retirée du jouet.

Ne pas court-circuiter les pôles des piles.

### **Français**

GARDEZ CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION FUTURE



### **Nederlands**

Gebruik alleen binnenshuis.

De lamp in deze verlichting kan alleen vervangen worden door de fabrikant of door een, door hen, gekwalificeerd persoon.

Niet onderdompelen in water.

Schoonmaken

Neem af met een vochtig doekje, gebruik geen schoonmaakmiddelen.

### **Nederlands**

Gebruik alleen batterijen die bedoeld zijn voor dit product. Combineer geen nieuwe en oude batterijen, verschillende merken of typen.

### **Nederlands**

Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opnieuw worden opgeladen.

Oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed genomen worden om ze op te laden.

Oplaadbare batterijen mogen alleen worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.

Alleen batterijen van hetzelfde of een soortgelijk type als de aanbevolen batterijen mogen worden gebruikt.

Er dienen batterijen te worden geplaatst met de juiste polariteit.

Lege batterijen moeten uit het speelgoed genomen worden.

De batterijpolen mogen niet worden kortgesloten.

### **Nederlands**

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

**Dansk**

Kun til indendørs brug.

Pæren i denne lampe må kun udskiftes af producenten eller dennes serviceudbyder eller en lignende kvalificeret person.

Må ikke nedsænkes i vand.

Rengøres med en fugtig klud, aldrig et stærkt rengøringsmiddel.

**Dansk**

Brug kun batterier, der er beregnet til produktet. Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.

**Dansk**

Ikke opladelige batterier må ikke genoplades.

Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet til genopladning.

Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.

Der må kun anvendes batterier af samme eller lignende type som de anbefalede.

Batterierne skal isættes i den rigtige polretning.

Udgåede batterier skal tages ud af legetøjet.

Batteripolerne må ikke kortsluttes.

**Dansk**

GEM DISSE ANVISNINGER TIL FREMTIDIG BRUG



### **Íslenska**

Aðeins til noktunar innandyra.

Aðeins framleiðandi, þjónustuaðili eða fagaðili ætti að skipta um ljósgjafa í þessu ljósi.

Ekki dýfa í vatn.

Þrif

Notaðu rakan klút, ekki nota sterk hreinsiefni.

### **Íslenska**

Notaðu aðeins rafhlöður sem eru ætlaðar vörunni. Ekki nota saman gamlar og nýjar rafhlöður, mismunandi tegundir eða merki.

### **Íslenska**

Ekki má endurhlaða rafhlöður nema þær sé til þess ætlaðar.

Taka þarf rafhlöður úr leikfanginu til að endurhlaða þær.

Rafhlöður ætti aðeins að endurhlaða undir eftirliti fullorðinna.

Aðeins má nota þá tegund rafhlaðna sem framleiðandi mælir með.

Setjið rafhlöðurnar rétt í.

Ónýtar rafhlöður ætti að fjarlægja úr leikfanginu.

Ekki má eiga við rafskautin þannig að verði skammhlaup.

### **Íslenska**

GEYMIÐ ÞESSAR LEIÐBEININGAR TIL AÐ NOTA SÍÐAR

**Norsk**

Kun for innendørs bruk.

Lyskilden i denne belysningen skal kun skiftes av produsenten eller deres servicepersonell eller lignende kvalifiserte personer.

Må ikke senkes ned i vann.

Rengjøring

Bruk en fuktig klut, aldri sterke vaskemidler.

**Norsk**

Bruk bare batterier som er beregnet for dette produktet. Ikke bland gamle og nye batterier, forskjellige merker eller typer.

**Norsk**

Ikke oppladbare batterier må ikke lades.

Oppladbare batterier må tas ut av leketøyet for å lades.

Oppladbare batterier må kun lades under oppsikt av en voksen.

Kun batterier av samme eller liknende type som de anbefalte må brukes.

Batterier skal settes inn med riktig polaritet.

Utladete batterier må tas ut av leketøyet.

Batteripolene må ikke kortsluttes.

**Norsk**

BEHOLD DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG BRUK.



**Suomi**

Vain sisäkäyttöön.

Valmistajan, valtuutetun korjausliikkeen tai muun ammattitaitoisen henkilön tulee vaihtaa valaisimen valonlähde.

Älä upota veteen.

Puhdistus

Käytä kosteaa liinaa. Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita.

**Suomi**

Käytä vain tähän tuotteeseen tarkoitettuja paristoja. Älä sekoittele vanhoja ja uusia paristoja keskenään tai erimerkkisiä ja -tyyppisiä paristoja.

**Suomi**

Kertakäyttöparistoja ei saa ladata uudelleen.

Ladattavat paristot tulee irrottaa lelusta latauksen ajaksi.

Ladattavat paristot saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Käytä vain suosituksessa mainittuja tai vastaavanlaisia paristoja.

Laita paristot paikalleen oikein päin.

Poista tyhjät paristot lelusta.

Pariston napoja ei saa kytkeä oikosulkuun.

**Suomi**

SÄILYÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN



### **Svenska**

Endast för inomhusbruk.

Den här armaturens ljuskälla ska enbart ersättas av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller annan kvalificerad person.

Får inte sänkas ner i vatten.

Rengöring

Använd en fuktig trasa, undvik användning av starkt rengöringsmedel.

### **Svenska**

Använd endast batterier som är avsedda för produkten. Blanda inte nya och gamla batterier, olika varumärken eller typer.

### **Svenska**

Ej laddningsbara batterier får inte laddas om.

Laddningsbara batterier måste tas ur leksaken för att laddas.

Laddningsbara batterier får endast laddas under uppsikt av en vuxen.

Endast batterier av samma eller liknande typ som de rekommenderade får användas.

Batterier ska sättas i med rätt polaritet.

Urladdade batterier måste tas ur leksaken.

Batteripolerna får inte kortslutas.

### **Svenska**

SPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK.



### **Česky**

Jen pro vnitřní použití.

Světelný zdroj obsažený v tomto svítidle smí být vyměněn pouze výrobcem nebo jím schváleným servisním agentem.

Nenamáčejte do vody.

Čištění

Použijte pouze navlhčený hadřík, nikdy nepoužívejte silný čisticí prostředek.

### **Česky**

Používejte pouze baterie určené pro tento výrobek. Nekombinujte staré a nové baterie, různé značky a typy.

### **Česky**

Nedobíjitelné baterie nelze dobíjet.

Dobíjitelné baterie je nutné před nabíjením vyjmout z hračky.

Dobíjitelné baterie lze dobíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.

Lze použít pouze stejné nebo ekvivalentní baterie.

Baterie je nutné zasunout se správnou polaritou.

Vybité baterie je nutné z hračky vyjmout.

Napájecí body nesmí zkratovat.

### **Česky**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍŠTÍ POUŽITÍ

**Español**

Para uso exclusivo en exteriores.

De la sustitución de la fuente de luz que incluye esta luminaria solo debe encargarse el fabricante, un representante suyo o un profesional cualificado.

No sumergir en agua.

Limpieza:

Usar un paño humedecido con un detergente suave.

**Español**

Utiliza sólo pilas compatibles con el producto. No mezcles pilas nuevas y viejas, ni pilas de marca y tipo distinto.

**Español**

Las pilas no recargables no se deben recargar.

Las pilas recargables se deben sacar del juguete antes de realizar la recarga.

Estas pilas sólo se deben cargar bajo la supervisión de un adulto.

Sólo se pueden utilizar pilas iguales o similares a las recomendadas.

Las pilas se deben colocar en el producto respetando la polaridad.

Cuando las pilas estén desgastadas, se deben sacar el juguete.

No se debe formar un cortocircuito con los polos de las pilas.

**Español**

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES PARA USARLAS EN EL FUTURO.

**Italiano**

Solo per interni.

La fonte luminosa di questa illuminazione può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato.

Non immergere il prodotto nell'acqua.

Pulizia

Usa un panno umido ed evita i detersivi forti.

**Italiano**

Usa esclusivamente il tipo di batteria specificato per questo prodotto.

Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipi o marchi diversi.

**Italiano**

Non tentare mai di ricaricare una batteria non ricaricabile.

Le batterie ricaricabili devono essere tolte dal giocattolo prima di essere ricaricate.

Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto.

Usa solo le batterie consigliate o di tipo equivalente.

Le batterie vanno inserite con la corretta polarità.

Le batterie esaurite devono essere tolte dal giocattolo.

I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

**Italiano**

CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI PER ULTERIORI CONSULTAZIONI



### **Magyar**

Csak beltéri használatra!

A világító testben található fényforrását csak a gyártó, annak megbízott ügynöke vagy egy hasonlóan képzett személy végezheti.

Ne merítsd vízbe!

Tisztítás

Használj nedves rongyot, sose használj erős tisztítószert.

### **Magyar**

Kizárólag olyan elemeket használj, amelyek a termékhez megfelelő típusúak. Ne használj egyszerre régi és új vagy különböző típusú elemeket.

### **Magyar**

A nem újra tölthető elemeket nem lehet utántölteni.

Az újra tölthető elemeket ki kell venni a játékból, amikor lemerülnek, töltésre szorulnak.

Az utántölthető elemek csak felnőtt felügyelet mellett tölthetők.

Csak ugyanolyan vagy azonos erejű elemek használata ajánlott.

Az elemeket a megfelelő polushoz kell illeszteni.

A lemerült elemet a játékból el kell távolítani.

### **Magyar**

ŐRIZD MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT!

**Polski**

Do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Źródło światła znajdujące się w tej oprawie może być wymienione wyłącznie przez producenta, jego agenta serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę.

Nie zanurzać w wodzie.

Czyszczenie

Użyj wilgotnej szmatki, nigdy nie stosuj silnego środka czyszczącego.

**Polski**

Używaj tylko baterii przeznaczonych do tego produktu. Nie mieszaj baterii starych i nowych, różnych marek lub typów.

**Polski**

Jednorazowe baterie nie nadają się do ponownego ładowania

Baterie, które można ładować, należy wcześniej wyjąć z zabawki.

Baterie można ładować tylko pod opieką dorosłych.

Należy używać wyłącznie zalecanego typu baterii.

Baterie należy umieścić zgodnie z biegunami.

Wyczerpane baterie należy wyjąć z zabawki.

Baterii nie powinno się spinać na krótko.

**Polski**

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.



### **Eesti**

Vaid siseruumides kasutamiseks. Selle lambi valgusallika võib asendada vaid tootja, teenusepakkuja või muu sarnase kvalifikatsiooniga isik. Ärge kastke vette. Puhastage kasutades niisket lappi, ärge kasutage tugevat puhastusvahendit.

### **Eesti**

Kasuta vaid selle toote jaoks mõeldud patareisid. Ära sega omavahel vanu ja uusi, erinevat tüüpi või erineva kaubamärgi patareisid.

### **Eesti**

Ühekordseid patareisid ei tohi laadida.

Laetavad patareid tuleb eemaldada mänguasjast enne, kui hakatakse neid laadima.

Laetavaid patareisid võib laadida ainult täiskasvanu järelevalve all.

Kasutage tootel sama tüüpi või soovitatud sarnaseid patareisid.

Patareid peavad olema sisestatud õige polaarsusega.

Tühjaks saanud patareid tuleb mänguasjast eemaldada.

Toitepinge terminalid ei tohi olla lühises.

### **Eesti**

SÄILITAGE NEED JUHISED HILISEMA VAJADUSE TARBEKS





### **Latviešu**

Lietošanai vienīgi iekštelpās. Lai izvairītos no riska, šīs lampas vadu/kabeļu bojājumus drīkst novērst tikai ražotājs, servisa pārstāvis vai cita kvalificēta persona. Neiemērkst ūdenī. Tīrīšana Izmantojiet mitru lupatiņu, aizliegts izmantot spēcīgus tīrīšanas līdzekļus.

### **Latviešu**

Izmanto tikai konkrētajai precei paredzētas baterijas. Pilnas baterijas nedrīkst lietot kopā ar daļēji izlādētām baterijām, cita ražotāja vai cita veida baterijām.

### **Latviešu**

Nedrīkst lādēt nelādējamās baterijas.

Pirms lādējamo bateriju uzlādes tās nepieciešams izņemt no rotaļlietas.

Bateriju uzlādi drīkst veikt vienīgi pieaugušas personas uzraudzībā.

Lietojiet vienīgi tāda tipa baterijas, ko ieteicis ražotājs.

Ievietojiet baterijas, ievērojot to polaritāti.

Tukšās baterijas no rotaļlietas jāizņem.

Nedrīkst pieļaut barošanas avota spaiļu īssavienojumu.

### **Latviešu**

SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI UZZIŅAI

**Lietuvių**

Naudoti tik patalpose.

Šviestuve esantį šviesos šaltinį turėtų keisti tik gamintojas arba jo atstovas / atitinkamos kvalifikacijos specialistas.

Nemerkite į vandenį.

Priežiūra

Valykite drėgna šluoste; nenaudokite stiprių valiklių.

**Lietuvių**

Naudokite tik prietaisui tinkančias baterijas. Nenaudokite senų ir naujų, skirtingų gamintojų, skirtingo tipo baterijų kartu.

**Lietuvių**

Negalima krauti neįkraunamų baterijų.

Prieš įkraunant, išimkite baterijas iš žaislo.

Baterijos turi būti įkraunamos tik prižiūrint suaugusiems.

Rekomenduojame naudoti tik to paties ar lygiaverčio tipo baterijas.

Baterijas dėkite pagal poliškumą.

Išimkite iš žaislo išsekusias baterijas.

Venkite trumpojo gnybtų jungimo.

**Lietuvių**

SAUGOTI ŠIAS INSTRUKCIJAS



### **Portugues**

Apenas para uso interior.

A fonte de iluminação só deve ser substituída pelo fabricante, por um agente autorizado ou por um técnico qualificado.

ATENÇÃO: Risco de choque elétrico.

Não mergulhe em água.

Manutenção

Limpe com um pano húmido, evite detergentes abrasivos.

### **Portugues**

Use somente pilhas adequadas ao artigo. Não misture pilhas novas e antigas, marcas ou tipos diferentes.

### **Portugues**

Não recarregue nunca pilhas que não são recarregáveis.

As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo antes de serem recarregadas.

As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas sob a supervisão de um adulto.

Devem usar-se apenas pilhas do mesmo tipo ou de um tipo equivalente.

Insira as pilhas com a polaridade correcta.

As pilhas gastas devem ser retiradas do brinquedo.

Os pólos de alimentação não devem entrar em curto-circuito.

### **Portugues**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

**Româna**

Se folosește la interior.

Sursa de iluminat trebuie înlocuită doar de către producător sau o persoană calificată.

Nu scufunda în apă.

Curățare:

Folosește o cârpă umedă, nu folosi agenți de curățare puternici.

**Româna**

Folosește doar baterii potrivite pentru acest produs. Nu combina bateriile noi cu cele vechi, de mărci sau tipuri diferite.

**Româna**

Bateriile non-reîncărcabile nu se pot reîncărca.

Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din interiorul jucăriei înainte să fie reîncărcate.

Bateriile reîncărcabile trebuie încărcate numai sub supravegherea unui adult.

Folosește numai baterii similare sau identice.

Inserează bateriile cu polaritatea corespunzătoare.

Scoate bateriile terminate din jucărie.

Nu scurtcircuita capetele de încărcare.

**Româna**

SALVEAZĂ INSTRUCȚIUNILE PENTRU UTILIZĂRI VIITOARE.



### **Slovensky**

Používajte iba vnútri.

Svetelný zdroj v tomto svietidle môže vymeniť iba výrobca alebo jeho servisný pracovník, či podobne kvalifikovaná osoba.

Neponárajte do vody.

Čistenie

Pretrite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte silný čistiaci prostriedok.

### **Slovensky**

Používajte iba batérie určené do tohto výrobku. Nemiešajte nové a staré batérie alebo rozličné značky batérií.

### **Slovensky**

Nedobíjateľné batérie sa nesmú dobíjať.

Dobíjateľné batérie je potrebné pred nabíjaním vybrať z hračky.

Dobíjateľné batérie je možné dobíjať len pod dozorom dospeljej osoby.

Môžete použiť len rovnaké batérie, alebo batérie podobného typu, ako sú odporúčané.

Batérie musíte vložiť so správnou polaritou.

Vybité batérie je potrebné z hračky vybrať.

Napájacie body nesmú skratovať.

### **Slovensky**

V PRÍPADE BUDÚCEJ POTREBY SI INŠTRUKCIE BEZPEČNE USCHOVAJTE.



### **Български**

Да се използва само в закрити помещения.

Източникът на светлина в това осветително тяло да се заменя само от производителя, негов сервизен агент или друго квалифицирано лице.

Не потапяйте във вода.

Почистване

Използвайте влажна кърпа. Никога не употребявайте силен почистващ препарат.

### **Български**

Използвайте единствено батерии, които са предназначени за този продукт. Не комбинирайте стари и нови, различни марки или типове батерии.

### **Български**

Обикновените батерии не трябва да се зареждат.

Алкалните батерии трябва да се извадят от играчката преди зареждане.

Алкалните батерии трябва да се зареждат само под наблюдение от възрастен.

Да се използват само същите или подобни на препоръчаните батерии.

Батериите трябва да се поставят с правилните полюси.

Изтощените батерии да се изваждат от играчката.

Да не се допуска късо съединение на изводите.

### **Български**

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА



### **Hrvatski**

Samo za upotrebu u zatvorenom.

Izvor svjetla u ovom rasvjetnom tijelu može zamijeniti samo proizvođač ili njegov ovlaštenu partner ili neka slična kvalificirana osoba.

Ne uranjati u vodu.

Čišćenje

Čistiti vlažnom krpom. Nikada ne koristiti jako sredstvo za čišćenje.

### **Hrvatski**

Koristiti samo baterije koje su namijenjene za proizvod. Ne miješati stare i nove baterije, različite robne marke ili vrste.

### **Hrvatski**

Nepunjive baterije ne smiju se puniti.

Izvadite punjive baterije iz igračke prije početka punjenja.

Baterije obvezno puniti uz nadzor odrasle osobe.

Preporučuje se upotreba baterija samo iste ili slične vrste.

Baterije umetnite prema točnim polovima.

Prazne baterije izvadite iz igračke.

Ne radite kratke spojeve s baterijskim polovima.

### **Hrvatski**

SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE.



### **Ελληνικά**

Για χρήση σε εσωτερικό χώρο μόνο.

Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό μπορεί μόνο να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από ένα παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο.

Μη βυθίζετε στο νερό.

Καθάρισμα

Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί, ποτέ ένα ισχυρό καθαριστικό.

### **Ελληνικά**

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που ενδείκνυται για το προϊόν. Μην ανακατεύετε παλιές με νέες μπαταρίες, διαφορετικά είδη ή τύπους.

### **Ελληνικά**

Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, πριν επαναφορτισθούν, πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να επαναφορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μπαταρίες του ίδιου ή αντίστοιχου τύπου.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να τοποθετούνται με την σωστή πολικότητα.

Οι άδειες μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι.

Τα άκρα δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένα.

### **Ελληνικά**

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ**





### **Русский**

Только для использования в помещении.

Замена источника света в этом светильнике должна производиться только производителем, его сервисным агентом или специалистом соответствующей квалификации.

Не погружать в воду.

Уход

Протирать влажной тканью, не рекомендуется использовать сильные чистящие средства.

### **Русский**

Используйте только предназначенные для товара батарейки. Не используйте одновременно старые и новые батарейки, батарейки разных типов и марок.

### **Русский**

Неперезаряжаемые батарейки не подлежат подзарядке.

Аккумуляторные батарейки следует вынимать из игрушки для подзарядки.

Батарейки следует перезаряжать только в присутствии взрослых.

Используйте батарейки указанного или аналогичного типа.

При установке батареек соблюдайте полярность.

Разряженные батарейки необходимо вынимать из игрушки.

Не следует замыкать контакты батареек.

### **Русский**

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ



### **Українська**

Лише для використання у приміщенні.

Заміну джерела світла у світильнику повинен проводити лише виробник або його сервісний агент або спеціаліст подібної кваліфікації.

Не занурюйте у воду

Очищення

Використовуйте вологу тканину, не рекомендується застосовувати агресивні миючі засоби.

### **Українська**

Використовуйте лише батарейки, що підходять для цього виробу. Не змішуйте нові та старі батарейки, різні типи або марки.

### **Українська**

Неакумуляторні батарейки не можна перезаряджувати.

Акумуляторні батарейки слід виймати з іграшки для підзарядки.

Батарейки слід перезаряджати лише під наглядом дорослих.

Використовуйте батарейки вказаного чи ідентичного типу.

При встановленні батарейок зважайте на полярність.

Розряджені батарейки потрібно виймати з іграшки.

Не слід замикати контакти батарейок.

### **Українська**

**ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ**



### **Srpski**

Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Svetlosni izvor u ovom rasvetnom telu sme zameniti jedino proizvođač ili ovlašćeni serviser ili stručna osoba.

Ne potapaj u vodu.

Čišćenje

Obriši vlažnom krpom, nikada ne upotrebljavaj jako sredstvo za čišćenje.

### **Srpski**

Koristi samo baterije predviđene za dati proizvod. Ne mešaj stare i nove baterije, različite marke i različite vrste.

### **Srpski**

Nepunjive baterije ne smeju se puniti.

Punjive baterije se moraju izvaditi iz igračke pre punjenja.

Punjive baterije smeju se puniti samo pod nadzorom odraslih.

Upotrebljavaj samo preporučene baterije ili baterije iste vrste.

Baterije se moraju postaviti na ispravan polaritet.

Iscrpljene baterije treba izvaditi iz igračke.

Tačke napajanja ne smeju se stavljati u kratki spoj.

### **Srpski**

SAČUVAJ OVA UPUTSTVA ZA UBUDUĆE

**Slovenščina**

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Svetlobni vir v tej svetilki lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen servisier ali podobno usposobljena oseba.

Ne potaplaj v vodo.

Čiščenje

Obriši z vlažno krpo, nikoli ne uporablajaj močnih čistil.

**Slovenščina**

Uporablaj le baterije, ki so namenjene za uporabo z izdelkom. Ne mešaj starih in novih baterij, baterij različnih proizvajalcev in različnih tipov.

**Slovenščina**

Nepolnilnih baterij se ne sme polniti.

Polnilne baterije pred polnjenjem odstrani iz igrache.

Polnilne baterije naj se polnijo samo pod nadzorom odrasle osebe.

Uporablaj le baterije enake baterijo oziroma baterije enakega tipa, kot so priporočene.

Baterije vstaviš tako, da se poli ujemajo z oznakami.

Prazne baterije odstrani iz igrache.

Pazi, da med napajalnimi priključki ne pride do kratkega stika.

**Slovenščina**

SHRANI TA NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO.



### **Türkçe**

Sadece iç mekan kullanımı içindir.

Bu aydınlatmada bulunan ampul sadece üretici veya servis yetkilisi ya da benzer kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.

Suya batırmayınız.

Temizlik

Nemli bir bez ile siliniz, kesinlikle güçlü temizlik maddeleri kullanmayınız.

### **Türkçe**

Yalnızca ürün için uygun pilleri kullanın. Eski ve yeni pilleri, farklı pil markalarını veya türlerini bir arada kullanmayın.

### **Türkçe**

Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeyin.

Oyuncağı şarj etmeden önce şarj edilebilir pilleri çıkarın.

Şarj edilebilir piller bir

yetişkinin gözetimi altında değiştirilmelidir.

Sadece tavsiye edilenin aynı veya eşdeğer piller kullanılır.

Piller doğru kutuplarda yerleştirilmelidir.

Fazla kullanılmış piller oyuncaktan çıkarılmalıdır.

Güç kaynağı terminalleri kısa devre yaptırılmamalıdır.

### **Türkçe**

BU KILAVUZU İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAYINIZ.



### 中文

仅供室内使用。该灯具中包含的光源只能由制造商或其服务代理人或类似专业人员替换。请勿浸入水中。用湿布擦洗即可，请勿使用强效清洁剂。

### 中文

仅使用产品规定的配套电池。请勿将新旧电池、不同品牌或类型的电池混合使用。

### 中文

非充电电池不可进行充电。

充电电池在进行充电之前，须将其从玩具中取出。

在充电过程中，成人应在场看护。

仅限使用指定型号电池。

安装电池时注意正负极向。

电量用尽后，立即拆卸更换电池。

注意勿使电源接线端短路。

### 中文

保留这些说明，以便日后所需。

**繁中**

僅適合室內使用。  
此燈具使用的燈泡只能由專業人員更換。  
請勿浸泡水中。  
清潔說明  
用濕布擦拭乾淨。請勿使用強力清潔劑。

**繁中**

僅能使用指定電池；請勿混合使用新舊電池、不同品牌或類型的電池

**繁中**

產品使用的是非充電電池，故不可充電。  
充電前先將玩具的充電電池拆下。  
充電電池需在成人的  
監督下進行充電。  
建議只能使用同樣或同型號的電池。  
電池需插入正確的極性。  
將玩具裡沒電的電池拆下。  
供電接頭不可發生短路。

**繁中**

請保留說明書，以供參考。



### 한국어

실내에서만 사용하세요.

본 조명기구에 포함된 광원 교체는 제조업체나 서비스 대리점 직원 또는 전문 기술자에게 맡겨야 합니다.

물에 담그지 마세요.

청결관리

물을 묻힌 천으로 닦으세요. 강한 세제를 사용하지 마세요.

### 한국어

제품에 맞는 배터리만 사용하세요. 오래된 배터리와 새 배터리를 함께 사용하지 마세요.

### 한국어

일반 전지는 충전하면 안됩니다.

충전지는 장난감에서 뺀 다음 충전해 주세요.

성인의 감독하에서

충전해야 합니다.

권장 전지와 같은 제품이나 동일한 종류의 전지만 사용하세요.

양극을 잘 맞추어 전지를 끼우세요.

다 쓴 전지는 장난감에서 빼놓으세요.

공급 터미널을 합선시키지 마세요.

### 한국어

추후 참고를 위해 본 설명서를 잘 보관해 주세요.





### 日本語

#### 室内専用

本製品の光源の交換は、必ず製造元もしくは代理店、または同等の有資格技術者に依頼してください。

水洗いはしないでください。

お手入れ方法

湿らせた布で拭いてください。強い洗剤の使用は避けてください。

### 日本語

必ず製品に適した電池をお使いください。古い電池と新しい電池、ブランドや種類の異なる電池を混ぜて使わないでください

### 日本語

充電用でない電池は充電しないでください。

充電用電池は充電する前に本体から取り外してください。

充電用電池は必ず大人の指導のもとで充電してください。

必ず添付されているものと同じ電池または同種の電池を使用してください。

電池のプラス極とマイナス極を必ず正しい向きにして取り付けてください。

切れた電池は速やかに本体から取り外してください。

電池をショートさせないでください。

### 日本語

この説明書は、いつでも参照できるように大切に保管してください。

**Bahasa Indonesia**

Hanya untuk penggunaan dalam ruang.

Bohlam yang terdapat dalam luminer ini hanya dapat diganti oleh produsen atau agen layanannya atau orang yang memiliki kualifikasi untuk menggantinya.

Jangan masukkan ke dalam air.

Membersihkan

Gunakan lap basah, jangan pernah sabun pembersih yang kuat.

**Bahasa Indonesia**

Gunakan hanya baterai yang ditujukan untuk produk. Jangan mencampur baterai lama dan baru, berbagai merek atau tipe.

**Bahasa Indonesia**

Baterai non-isi ulang tidak dapat diisi ulang.

Baterai isi ulang harus ditanggalkan dari mainan sebelum diisi.

Baterai isi ulang hanya untuk diisi ulang oleh orang dewasa pengawasan.

Gunakan hanya baterai yang sama atau yang jenisnya seperti yang disarankan.

Baterai harus dimasukkan dengan polaritas yang benar.

Baterai yang sudah habis harus ditanggalkan dari mainan.

Terminal pemasok adalah sirkuit tidak boleh dipendekkan.

**Bahasa Indonesia**

SIMPAN PETUNJUK INI UNTUK KEGUNAAN MENDATANG



### **Bahasa Malaysia**

Untuk kegunaan dalam sahaja.

Sumber cahaya yang terkandung dalam sistem lampu ini hanya akan digantikan oleh pengilang atau ejen servisnya atau orang yang bertauliah.

Jangan rendam di dalam air.

Pembersihan

Gunakan kain lembap, bukan agen pembersih yang kuat.

### **Bahasa Malaysia**

Gunakan hanya bateri yang khusus untuk produk ini. Jangan campur bateri lama dan baharu, jenama atau jenis yang berbeza-beza.

### **Bahasa Malaysia**

Jangan cas bateri yang tidak boleh dicas.

Bateri yang boleh dicas semula dikeluarkan daripada barang permainan sebelum dicas.

Bateri yang boleh dicas semula hanya boleh dicas dengan seliaan orang dewasa.

Hanya bateri yang sama atau jenis yang sama seperti yang disyorkan boleh digunakan.

Bateri perlu dipasang dengan polariti yang betul.

Bateri yang lemah dikeluarkan daripada barang permainan.

Tiada litar pintas pada terminal bekalan .

### **Bahasa Malaysia**

SIMPAN ARAHAN UNTUK RUJUKAN.



### عربي

للإستخدام الداخلي فقط.  
ينبغي تغيير مصدر الضوء في هذه الإنارة من قِبَل المُصنِّع أو فني متخصص أو شخص مؤهل.  
لا تغمره في الماء.  
للتنظيف  
استخدمي قماش مبلل بالماء مع عدم إستخدام مسحوق تنظيف قوي.

### عربي

استخدم البطاريات المخصصة للمنتج فقط. لا تخلط بطاريات قديمة جديدة وعلامات تجارية أو أنواع مختلفة من البطاريات.

### عربي

البطاريات الغير قابلة لإعادة الشحن يجب عدم إعادة شحنها.  
يجب إخراج البطاريات القابلة لإعادة الشحن من اللعب قبل شحنها.  
البطاريات القابلة لإعادة الشحن يجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.  
يجب استخدام بطاريات من نفس النوع أو نوع معادل فقط حسبما هو موصى به.  
يجب إدخال البطاريات بوضعية القطبية الصحيحة.  
البطاريات المستنفدة يجب إزالتها من اللعبة.  
يجب ألا يكون هناك دائرة قصور في طرفيات إمداد الطاقة.

### عربي

هاميرجى الإحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.



### **ไทย**

สำหรับใช้ภายในบ้านเท่านั้น

หลอดของโคมไฟนี้ต้องเปลี่ยนโดยผู้ผลิตหรือตัวแทนของผู้ผลิตเท่านั้น ห้ามเปลี่ยนหลอดไฟเอง

ห้ามจุ่มน้ำ

วิธีทำความสะอาด

ใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาดเช็ดให้สะอาด ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์รุนแรง

### **ไทย**

กรุณาใช้แบตเตอรี่ที่เข้ากันได้กับสินค้าเท่านั้น อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าปนกับแบตเตอรี่ใหม่ หรือใช้แบตเตอรี่ต่างประเภทหรือต่างยี่ห้อในสินค้าเดียวกัน

### **ไทย**

ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ชนิดใช้แล้วทิ้ง

ถอดแบตเตอรี่ออกจากของเล่นก่อนนำไปชาร์จ

ขณะชาร์จต้องมีผู้ใหญ่คอยดูแล

และควบคุม

ให้ใช้เฉพาะแบตเตอรี่แบบเดียวหรือเท่ากับแบบที่แนะนำเท่านั้น

ใส่แบตเตอรี่ให้ถูกขั้ว

ให้ถอดแบตเตอรี่ที่ใช้หมดแล้วออกจากของเล่นทันที อย่าปล่อยให้ค้างไว้

ห้ามแก้ไขดัดแปลงขั้วต่อแหล่งจ่ายไฟ เพื่อป้องกันไฟฟ้าลัดวงจร

### **ไทย**

ควรเก็บข้อมูลนี้ไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงต่อไป



### **Tiếng Việt**

Chỉ phù hợp để dùng trong nhà.

Bóng đèn trong đèn này chỉ có thể được thay bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc người có chuyên môn tương tự.

Không ngâm trong nước.

Vệ sinh

Dùng khăn ẩm, không sử dụng chất tẩy rửa mạnh.

### **Tiếng Việt**

Chỉ sử dụng loại pin phù hợp với sản phẩm. không sử dụng lẫn lộn pin cũ và pin mới, pin khác loại hoặc khác thương hiệu.

### **Tiếng Việt**

Không sạc những pin không khả năng sạc lại.

Phải tháo pin sạc khỏi đồ chơi trước khi sạc.

Pin sạc chỉ nên được sạc dưới sự giám sát của người lớn.

Chỉ dùng pin cùng loại hoặc tương tự như loại pin được khuyến dùng.

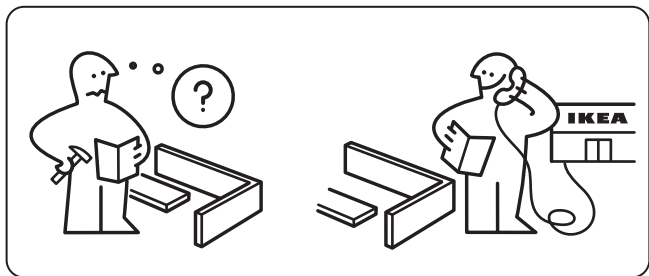
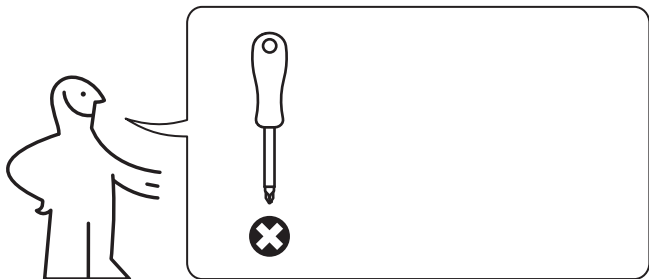
Phải lắp pin theo đúng cực pin.

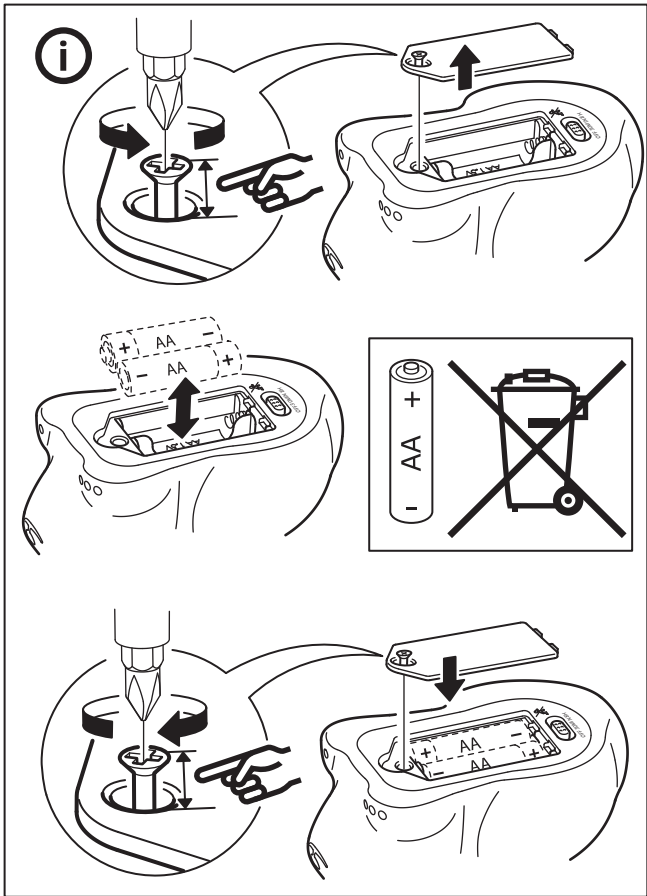
Phải tháo pin đã hết năng lượng khỏi đồ chơi.

Không làm đoản mạch các cực pin.

### **Tiếng Việt**

LƯU LẠI CÁC HƯỚNG DẪN ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN.





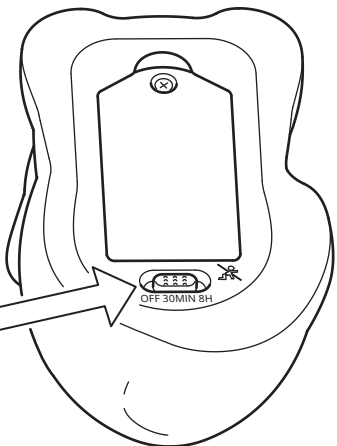




OFF 30MIN 8H

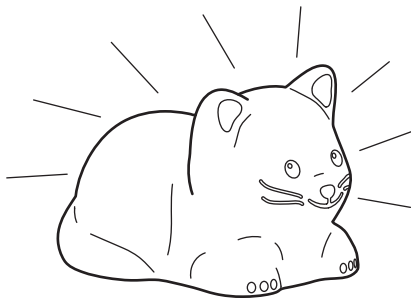
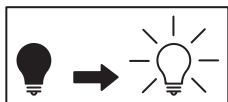
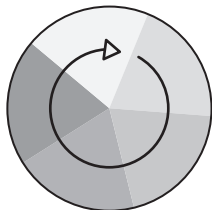
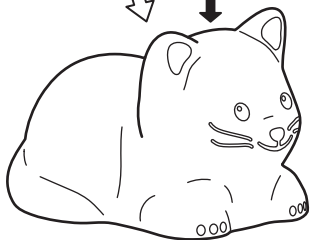
OFF 30MIN 8H

OFF 30MIN 8H





1x





2x

